

Märchen aus dem Pandschab

Aus dem Punjabi übersetzt und herausgegeben von
Helmtraut Sheikh-Dilthey



EUGEN DIEDERICHS VERLAG

INHALT'

1. Ambi	5
2. Lal Bibi und der Djinn	8
3. Der halbe Prinz	18
4. Der Sohn der neun Königinnen	22
5. Der unheilvolle Ring	29
6. Der Prinz und sein Zauberpferd	32
7. Lali und Tali	37
8. Bataun	40
9. Die untreue Fürstin	45
10. Die sieben Brüder	48
11. Bulbul	52
12. Die Söhne des Holzfällers	55
13. Das Geheimnis vom Mäusedreck	60
14. Der Schlangenring	66
15. Die Zwillingsbrüder	71
16. Der gebratene König	79
17. Der goldene Reiter	84
18. Die Belohnung des Königs	91
19. Vom Prinzen, der auf die Probe gestellt wurde	96
20. Die zwei Prinzessinnen	100
21. Lauf, meine Tonne!	106
22. Ein Sack voller Kamele	109
23. Die goldene Ente	113
24. Der Fakir und die Maus	116
25. Das Krokodil und die Bauerntochter	118
26. Die Ratte und die drei Zauberdinge	122
27. Die Taube und der Bauer	125
28. Die Alte und ihre treuen Diener	125
29. Der Händler und sein Esel	127
30. Spatz und Krähe	128

31. Zwei Katzen und ein Brot	131
32. Der weise Schakal	132
33. Chanku und Manku	134
34. Das Kamel und die Ratte	137
35. Die durstige Krähe	138
36. Frau Spatz und Herr Spatz	139
37. Esel und Ochs	139
38. Der schlaue Fuchs	141
39. Maus und Katze	142
40. Büffel und Spatz	143
41. Herr und Frau Papagei	145
42. Kamel und Schakal	146
43. Dorfmaus und Stadtmaus	148
44. Der Löwe und der Fuchs	149
45. Die drei Fische	151
46. Verkehre nur mit deinesgleichen	152
47. Die fliegende Wasserschildkröte	152
48. Die Freundschaft zwischen Taube und Ameise	154
49. Hunger ist der größte Feind!	155
50. Der Schneider und der Elefant	156
51. Der Weg des Todes	157
52. Die Schlange und der Reiter	160
53. Vom Hirten, der die Liebe lernen wollte	165
54. Der Apfel des Todes und der Apfel des Lebens	167
55. Des Holzhauers Schatz	170
56. Die kluge Kaufmannsfrau	172
57. Die Geschichte von dem Mädchen, das Poupou hieß	174
58. Das flötende Knöchelchen	177
59. Der Prinz und die kluge Gärtnerstochter	180
60. Das arme Waisenmädchen und der Räuber	184
61. Vom Prinzen, der immer Märchen hören wollte	187
62. Die gerechte Strafe	190
63. Was ist das Beste vom Hammel?	193
64. Des Rajas unbestechliche Gerechtigkeit	194

65. Der Löwe kommt	195
66. Vom Dorfschullehrer, der so gerne Schach spielte	196
67. Wie groß ist des Teufels Schuld?	198
68. Vom Bauer, der sich zur Ruhe setzte	200
69. Der Mützenhändler und die Affen	201
70. Der Stiefbruder	202
71. Hundert Peitschenhiebe als Belohnung	211
72. Wie die Weber die Mücken besiegten	213
73. Der Kaufmann und sein Nachbar	214
74. Vom Mollah und seinem Sohn	217
7 5. Die drei faulen Bettler	218
76. Der schönste Traum	219
77. Die Zehn, die sich nicht zählen konnten .	222
78. Der Schlangenbeschwörer	223
79. Lala Pagu Mal	225
80. Der dumme Weber	226
81. Azra und Kanazra	228
82. Die Alte und die drei Diebe	237
83. Wie der aus dem Dorf in die Stadt kam	238
84. Der Taugenichts	239
8 5. Sheikh Chili	244
86. Der Mollah, der seines Lebens überdrüssig war	246
87. Genau das Gegenteil!	248
88. Die Schlampe und das Gittertörchen	249
89. Was von allein kommt, soll man kommen lassen	249
Nachwort	251
Anhang	263
Literaturverzeichnis	264
Wörterklärungen	266
Anmerkungen	267